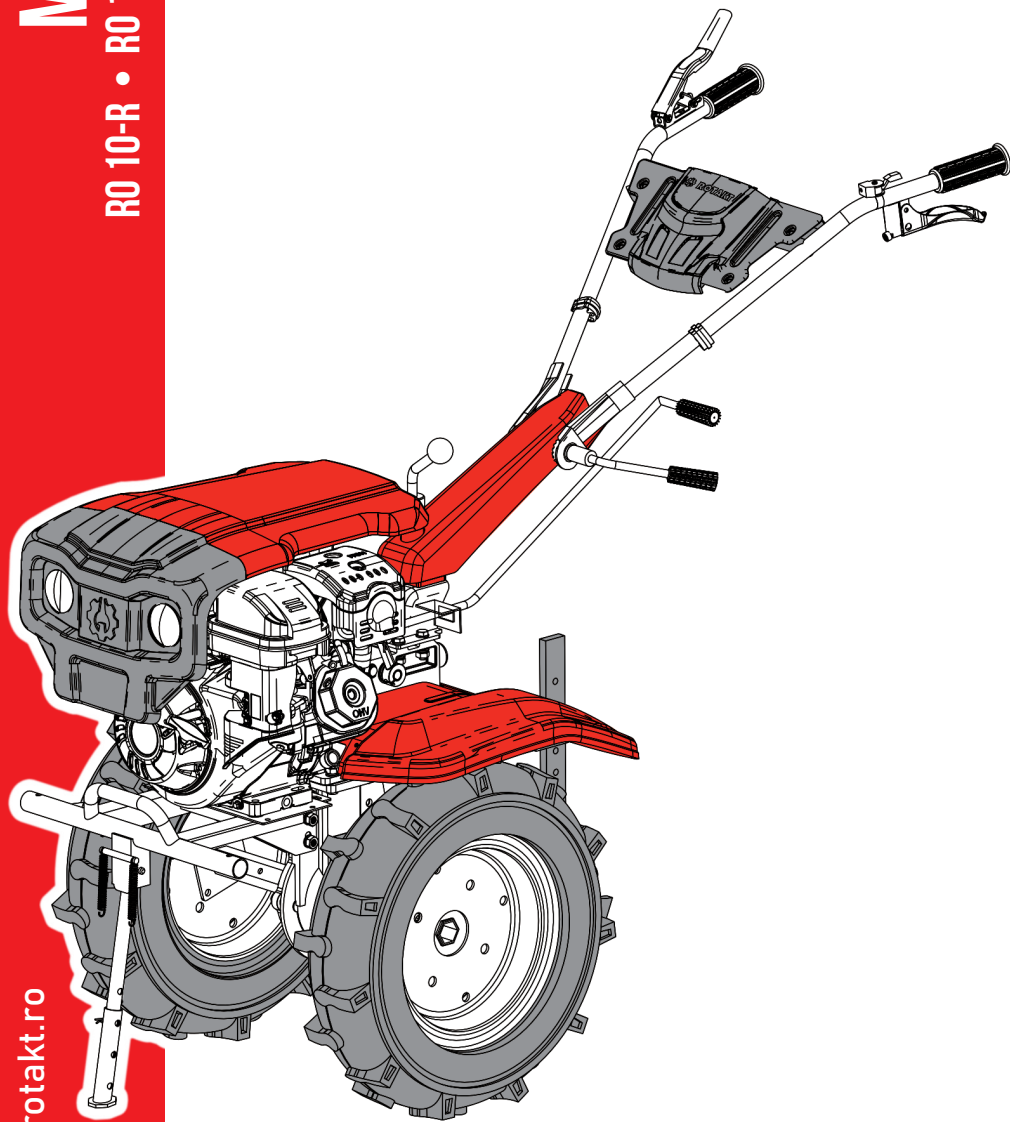




ROTAKT



Vă mulțumim că ați ales un motocultor al companiei noastre.

Înainte de a utiliza motocultorul, citiți cu atenție manualul.

Numai după de citiți manualul, puteți rezolva corect eventualele probleme apărute atunci când montați, manipulați sau reparați motocultorul.

Având în vedere inovația și îmbunătățirea continuă a produselor noastre, conținutul manualului de instrucțiuni poate fi ușor diferit de situațiile reale, prin urmare înțelegerea și bunăintenția dvs. sunt foarte apreciate. Dacă găsiți unele probleme sau aveți câteva sugestii bune, vă rugăm să nu ezitați să ne contactați.

CUPRINS

1. ETICHETE DE AVERTIZARE	5
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	6
2.1 INSTRUIREA	6
2.2 PREGĂTIREA	6
2.3 UTILIZAREA	7
2.4 REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA	8
3. DESCRIEREA	9
3.1 CARACTERISTICI TEHNICE	9
4. COMPONENTE	10
4.1 ASAMBLAREA ARIPILOR	11
4.1 CARACTERISTICI TEHNICE ALE ACCESORIILOR	11
5. MOD DE FUNCȚIONARE	12
5.1 VERIFICAREA ZILNICĂ	12
5.2 VERIFICAREA ULEIULUI DE MOTOR	12
5.3 VERIFICAREA ULEIULUI DE TRANSMISIE	13
5.4 VERIFICAREA FILTRULUI DE AER	13
6. REGLAREA	14
6.1 REGLAREA GHIDONULUI	14
6.2 REGLAREA ADÂNCIMII DE FREZARE	14
6.3 UTILIZAREA AMBREIAJULUI	15
6.4 REGLAREA CABLULUI DE ACCELAȚIE	16
7. FUNCȚIONAREA	17
7.1 PORNIREA	17
7.2 SELECTAREA VITEZELOR	19
7.3 OPRIREA	20
8. ÎNTREȚINEREA MOTORULUI	21
8.1 TABEL DE MENTENANȚĂ	21
8.2 RODAJUL	22
8.3 ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE UNGERE	22
8.4 ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE TRANSMISIE	23
8.5 ÎNȚȚINEREA FILTRULUI DE AER	24
8.6 ÎNTREȚINEREA BUJIEI	25
8.7 REGLAREA MERSULUI ÎN RELANT AL MOTORULUI	26
8.8 AVERTIZAREA LA NIVEL MINIM DE ULEI	26
9. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A MOTOCULTORULUI	26
9.1 ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ	26
9.2 ÎNTREȚINEREA REGULATĂ	26
9.3 ÎNTREȚINEREA DE CĂTRE PERSONALUL AUTORIZAT	27
9.4 REVIZIA TEHNICĂ	27
10. DEPANAREA	27
10.1 DEFECȚIUNI TEHNICE ALE MOTORULUI	28
10.2 ALTE PROBLEME ALE FUNCȚIONĂRII MOTOCULTORULUI	29
11. SERVICE ȘI GARANȚIE	30
12. CERTIFICAT DE GARANȚIE	31
13. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	32

1. ETICHETE DE AVERTIZARE

Aceste etichete vă avertizează despre potențialele pericole care pot provoca vătămări grave. Citiți cu grijă etichetele, notițele de siguranță și precauțiile descrise în acest manual.



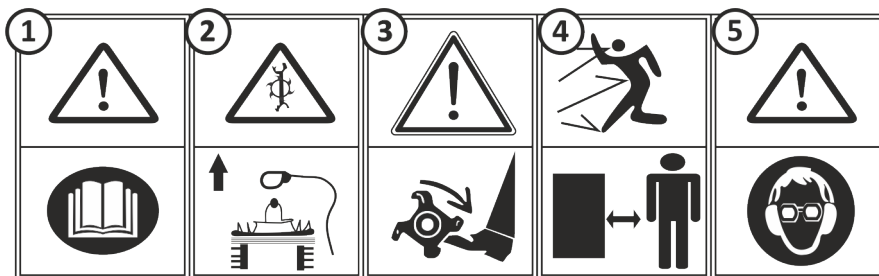
1.1 ATENȚIE: Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocultorul.

1.2 PERICOL DE TĂIERE. Orice operațiune efectuată la motocultor se va face cu motorul oprit. Îndepărtați frezele mobile.

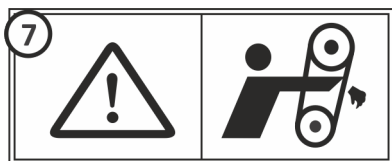
1.3 PERICOL DE TĂIERE. Îndepărtați accesoriile rotative

1.4 RISC DE OBIECTE ARUNCATE. Asigurați zona de lucru înaintea utilizării motoculturului.

1.5 RISC DE EXPUNERE LA ZGOMOT ȘI PRAF. Purtați antifoane pentru urechi și ochelari de protecție.



1.6 PERICOL DE ARSURI: Nu atingeți cilindrul, toba de eșapament și cadrul adiacent în timpul utilizării sau înainte de 20 min. după oprirea motorului. Este necesară o perioadă de timp mai lungă dacă temperatura mediului ambiant este mai mare de 20°C.



1.7 ATENȚIE: Nu scoateți capacul. Reparațiile majore ale curelelor se efectuează numai într-un atelier de reparații de specialitate.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1) INSTRUIRE

Pentru siguranța dvs și a altor persoane, vă rugăm să acordați o atenție deosebită atât informațiilor din acest manual cât și celor afișate pe motocultivator!

Familiarizați-vă complet cu metoda corectă de utilizare a acestei mașini agricole și cu mecanismele acesteia. Trebuie să înțelegeți modul în care aceasta se oprește și modul în care mecanismul de funcționare poate fi decuplat de urgență.

Nu se permite utilizarea acestei mașini de către copii! Nu se permite utilizarea acestui motocultivator înainte de citirea cu atenție a manualului!

Asigurați-vă că, în interiorul zonei în care vă desfășurați activitatea, nu se afla ceva care poate constitui, la un moment dat, un pericol pentru dumneavoastră.

Înscrisurile evidențiate mai jos îngroșat au pe cuprinsul acestui manual următorul înțeles:

PERICOL: Există posibilitatea de rănire gravă sau de deces în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.

AVERTISMENT: Există posibilitatea de deteriorare a echipamentului sau chiar de rănire gravă în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.



NOTIȚĂ

Există posibilitatea de deteriorare a echipamentului sau rănire în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.

Alte informații importante sunt marcate cu



2.2) PREGĂTIREA

Verificați în mod amănunțit zona în care vă veți desfășura activitatea cu ajutorul motocultivatorului și îndepărtați toate obstacolele.

Înainte de a porni motorul, aduceți schimbătorul de viteze în poziție neutră!

Nu utilizați motocultivatorul fără a avea îmbrăcăminte adecvată. În cazul în care terenul din zona de lucru este alunecos, purtați o încălțăminte antiderapantă pentru a vă îmbunătăți stabilitatea în poziție verticală.

Fiți atenți atunci când manipulați combustibilul, deoarece acesta este inflamabil!

Luați în considerare următoarele reguli:

- Folosiți un recipient corespunzător pentru păstrarea combustibilului.
- Nu încercați niciodată să adăugați combustibil în motor atunci când motorul este în funcțiune sau este fierbinte!
- Nu adăugați niciodată combustibil în motor când vă aflați în interiorul unei incinte!
- Înainte de pornire, strângeți bine capacul rezervorului de combustibil și ștergeți orice urmă de combustibil vărsat!



Nu încercați niciodată să faceți niciun reglaj atunci când motorul se află în funcțiune!

Pentru utilizarea motocultorului, cât și la lucrările de pregătire și întreținere a acestuia, este necesară purtarea unei perechi de ochelari de protecție.

2.3) UTILIZAREA

Atunci când porniți motorul, maneta schimbătorului de viteze trebuie să se afle în poziție neutră.

Mâinile și picioarele persoanei care folosește motocultivatorul nu trebuie să se apropie de părțile care se rotesc sau să se afle sub aceste părți.

Atunci când deplasați motocultorul pe un drum asfaltat, un trotuar sau o stradă (sau în timp ce traversați), fiți atent la condițiile de circulație pentru a observa orice potențial risc legat de trafic!

Nu folosiți niciodată motocultorul pentru transportul unui pasager!

În cazul în care motocultorul se lovește de corpuri străine, vă rugăm să opriți motorul de îndată și să verificați în mod amănunțit dacă motocultorul prezintă defecțiuni; în cazul în care prezintă defecțiuni, procedați la repararea acestuia înainte de a îl reporni și a îl utiliza din nou.

Trebuie să fiți întotdeauna atent la condițiile mediului înconjurător pentru a evita alunecarea sau căderea.

În cazul în care motocultorul prezintă vibrații anormale, opriți de îndată motorul! Verificați motorul și transmisia pentru a detecta cauza, acest lucru fiind important deoarece vibrațiile anormale indică o defecțiune.

După funcționare, când opriți motorul pentru efectuarea reglajelor, reparațiilor sau alimentării cu combustibil, verificați iar în caz că există, îndepărtați obiectele blocate între freze.

Înainte de a proceda la curățarea, repararea sau verificarea motoculturilor, persoana care o utilizează trebuie să oprească motorul și să se asigure că toate piese mobile s-au oprit!

Emisiile motorului sunt periculoase, în consecință, nu folosiți motocultorul în spații închise!

Nu utilizați niciodată motocultorul fără a avea echipamentul de protecție corespunzător sau fără ca dispozitivele de siguranță ale acestuia să fie montate!

Atunci când motocultorul se află în funcțiune, nu lăsați copiii sau animalele de casă să se apropie!

Nu procedați la supraexploatarea motoculturilor folosind-o la o adâncime de lucru și la viteze mari!

Nu se permite funcționarea motoculturilor la viteze mari pe un drum alunecos. Uitați-vă în spate atunci când mergeți în sens invers.

Nu permiteți trecătorilor sau privitorilor să se apropie de echipamentul aflat în funcțiune.

Pot fi utilizate doar dispozitivele, echipamentele și accesoriile (precum contra-greutatea) permise de către producătorul motoculturilor.

Nu încercați niciodată să folosiți motocultorul atunci când câmpul vizual este limitat sau când condițiile de lumină sunt reduse!

Fiți atenți atunci când folosiți motocultorul pe un teren dur, deoarece frezele pot să nu intre în pământ, împingând motocultorul în față.

Nu folosiți niciodată motocultorul pe o pantă abruptă!

Aveți grijă să nu răsturnați motocultorul atunci când urcă sau coboară o pantă. Dacă se întâmplă acest lucru uleiul din baia motorului se poate scurge în capul pistonului blocând funcționarea motorului. Nu înclinați motocultorul mai mult de 20 de grade!

2.4) REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Păstrați motocultorul, dispozitivele și accesoriile, în condiții sigure de depozitare. Din când în când verificați dacă șuruburile aflate sub tensiune de forfecare, șuruburile de fixare ale motorului și alte șuruburi sunt bine strânse, pentru a vă asigura că motocultorul poate funcționa în condiții de siguranță.

Motocultorul se va depozita în interiorul unei incinte, departe de orice sursă de foc; Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitarea motoculturilor.

Nu procedați la repararea motoculturilor, decât dacă aveți sculele necesare și manualul de utilizare pentru a putea vedea instrucțiunile de dezasamblare, asamblare și reparare.

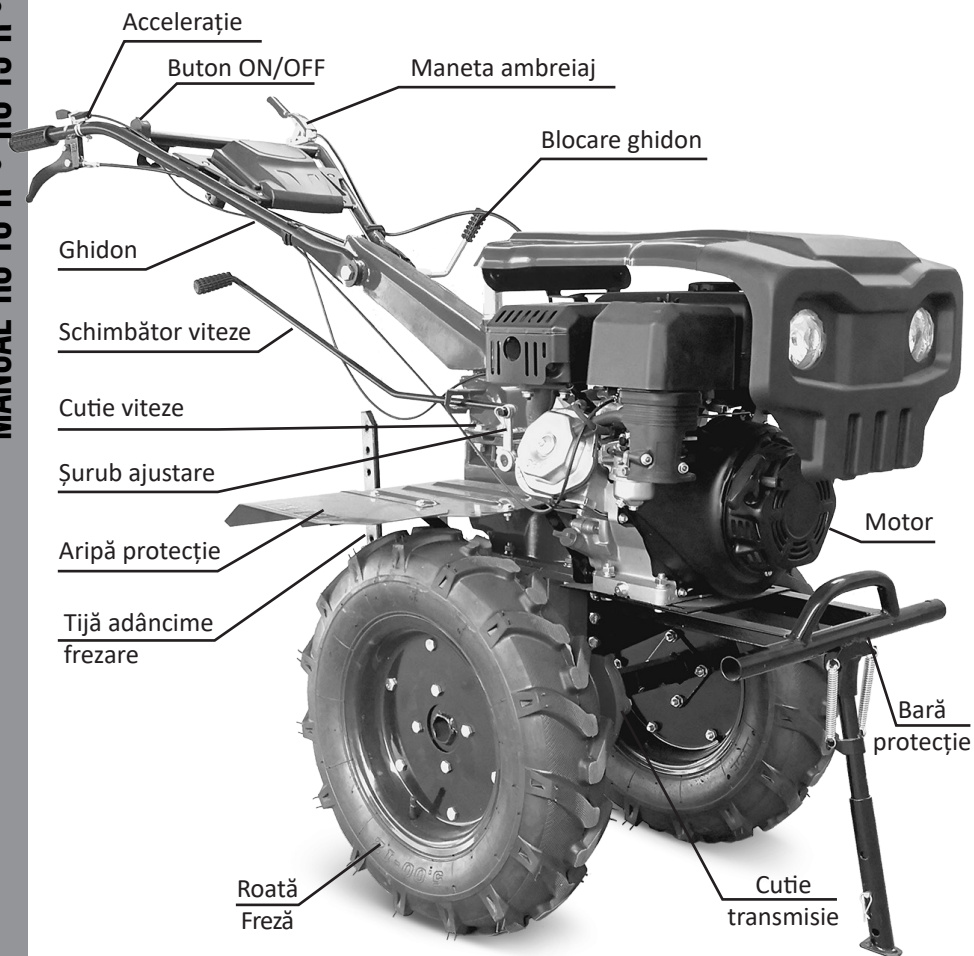
Păstrați cu grijă acest manual.

3. DESCRIERE

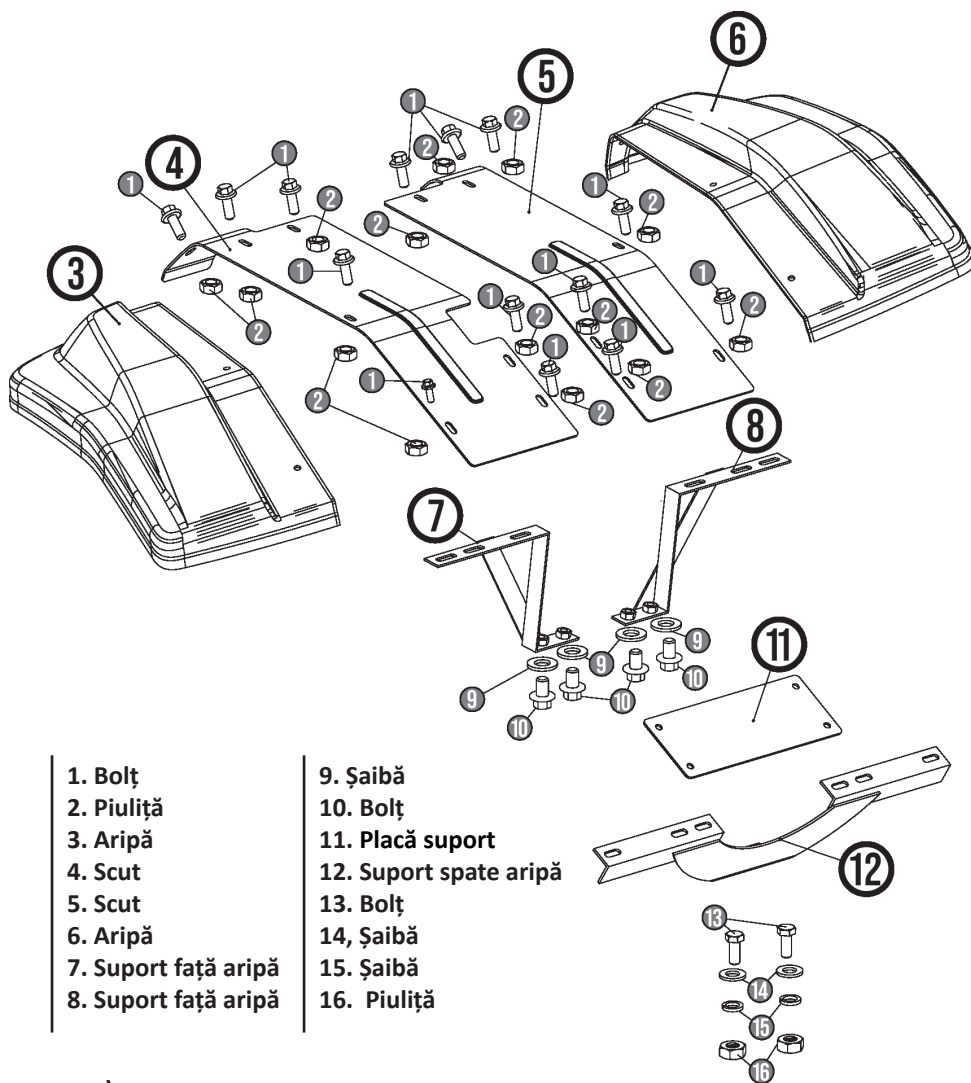
3.1) CARACTERISTICILE TEHNICE RO10-R / RO13-R / RO15-R

			Model	U.M	RO10-R	RO13-R	RO15-R
MOTOR	Parametrii						
	Model / Denumire			Motor pe benzină			
	Putere nominală		kW	6	7.8	8.8	
	Putere maximă		kW	7.6	9.7	11.2	
	Viteza de rotație	Turație motor		3600			
		Turație priza putere		3600			
	Capacitate cilindrică		cm ³	301	389	420	
	Aprindere			Bobină de inducție			
	Mod de pornire			Manual			
	Capacitatea rezervorului		L	5,4	6,5	6,5	
	Capacitatea uleiului în motor		L	1,1			
	MOTOCULTOR	Dimensiuni gabaritice (LxIxh)		mm	1670x760x1150		
Greutatea motocultorului		kg	110 / 112 - fără accesorii				
Mod transmisie			Pinioane				
Mod conexiune			Directă				
Viteză		Viteză în rulare	Rapid	km/h	10		
			Încet		5		
FREZA		Viteza rotație		r/min.	130		
		Cantitatea frezelor		Buc.	32	40	40
		Grup de freze		Buc.	8	10	10
		Freze / Grup		Buc.	4	5	
		Distanța dintre rândurile de cuțite		mm	130		
		Diametrul grupului de freză		cm	36		
Tipul de rotație a frezei			Freză îndoită, pentru teren dur				
Ambreiaj			Control manual al ambreiajului cu discuri multiple				
Adâncime de frezare		cm	≥ 10				
Lățimea de frezare		cm	max 125	max 150	max 150		
Eficiența în lucru		mp / h	800 - 1500				
Consum combustibil		Kg / h	≤ 1,50				
Capacitate ulei cutie de viteză		L	2,5				

4. COMPONENTE



4.1) ASAMBLAREA ARIPILOR



- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Bolț | 9. Șaibă |
| 2. Piuliță | 10. Bolț |
| 3. Aripă | 11. Placă suport |
| 4. Scut | 12. Suport spate aripă |
| 5. Scut | 13. Bolț |
| 6. Aripă | 14. Șaibă |
| 7. Suport față aripă | 15. Șaibă |
| 8. Suport față aripă | 16. Piuliță |

4.2) CARACTERISTICI TEHNICE ACCESORII

Accesoriu de cultivare	4 grupuri		3 grupuri	
	3 cuțite	4 cuțite	3 cuțite	4 cuțite
	3 x 8	4 x 8	3 x 10	4 x 10
Lățime cultivare	Max. 1500			
Aplicații în funcție de starea solului	Sol vâcos	Tare / Uscat	Sol umed, după ploaie	Uscat / crăpat

5. MOD DE FUNCȚIONARE

5.1) VERIFICAREA ZILNICĂ

Operațiuni care se execută zilnic sau înainte de punerea în funcțiune după o perioadă de timp mai îndelungată cât motocultivatorul nu a fost folosită:

- Verificați și strângeți șuruburile și bolțurile.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei sau benzină, curățați motocultivatorul de mizerie și depuneri.

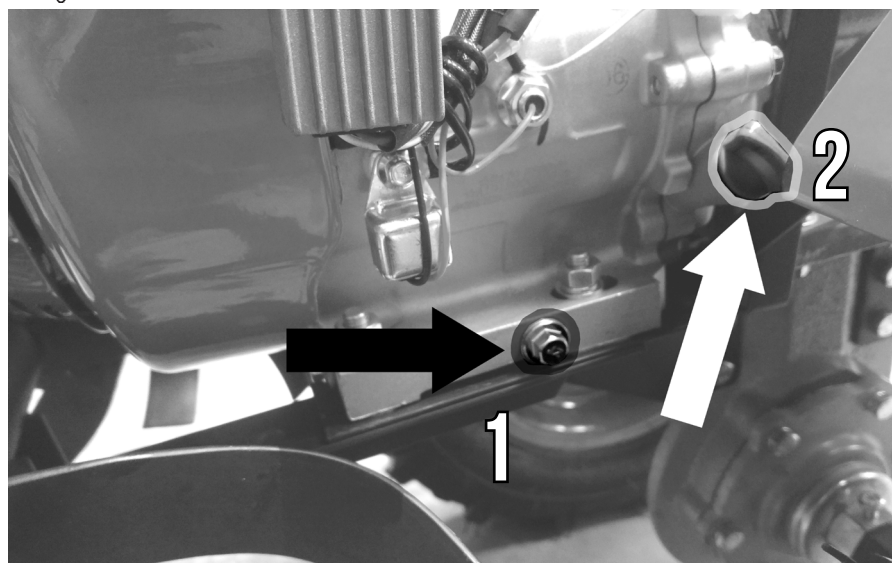
5.2) VERIFICAREA ULEIULUI DE MOTOR

Deșurubați bușonul de umplere a băii de ulei a motorului. Verificați ca nivelul de ulei din baie să fie până la nivelul gurii de umplere a băii (motocultivatorul trebuie să fie pe o suprafață plană în timpul acestei verificări). Dacă nivelul este scăzut, completați prin racord (indicat în figura de mai jos) cu ulei recomandat. Folosiți ulei pentru motoare în patru timpi; recomandarea noastră este un ulei tip **SAE 15W-40**. După completare curățați de ulei capacul de umplere și strângeți-l bine la loc. Primul schimb de ulei se face după 10 ore de funcționare iar următoarele la un interval de 30 de ore de funcționare.

Capacitate baie ulei: 1.1 litri la modelul RO10-R, RO13-R, RO15-R.

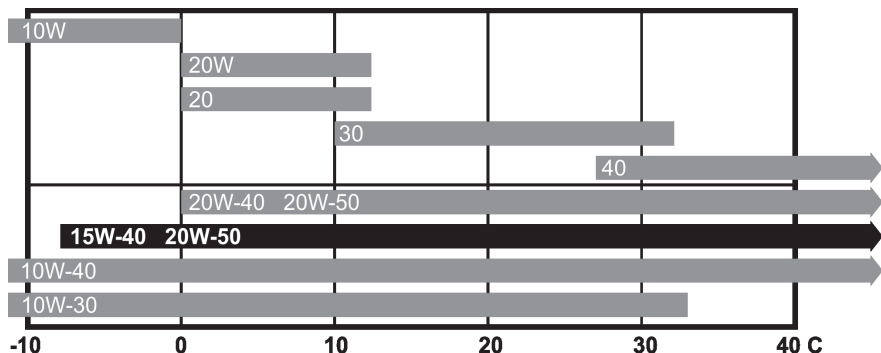


Funcționarea cu nivelul uleiului din baie scăzut, sau cu ulei neconform – scurtează durata de viață a motorului.



(1) Orificiu golire ulei motor

(2) Bușon umplere ulei motor (are și rol de joă pentru verificare nivel ulei)

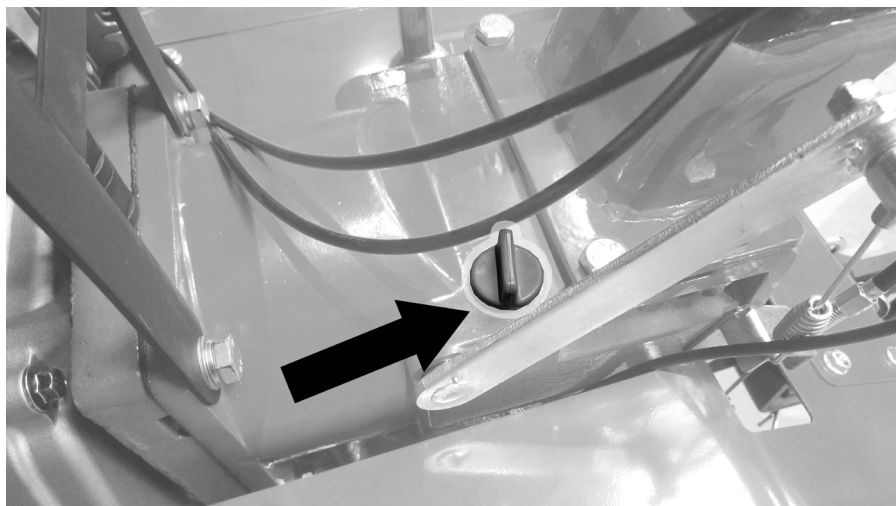


5.3) VERIFICAREA ULEIULUI DE TRANSMISIE

Se poziționează utilajul orizontal și se verifică nivelul uleiului cu ajutorul jojei de ulei. În cazul în care nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați ulei proaspăt până când nivelul uleiului atinge cota normală.

Canțitatea de ulei din grupul de transmisie: 2.5 litri.

Se completează cu același tip de ulei ca și la motor, SAE 15W-40 sau similar.



5.4) VERIFICAREA FILTRULUI DE AER

Zilnic, sau de fiecare dată când reîncepeți lucrul după o pauză de câteva zile în care motocultorul nu a funcționat verificați starea filtrului de aer înainte de începerea lucrului.



AVERTISMENT: Nu lăsați motorul în funcțiune fără filtru de aer, sau acesta va fi grav afectat.

6. REGLAREA

6.1) REGLAREA GHIDONULUI



AVERTISMENT: Înainte de reglarea ghidonului, fixați motocultorul la nivelul solului pentru a preveni prăbușirea ghidonului în mod accidental.

Pentru a regla înălțimea motocultorului, slăbiți tija de reglare a mânerelor, selectați înălțimea corespunzătoare și după care înșurubați bine tija pentru a fixa mânerele (vezi imaginea de mai jos).

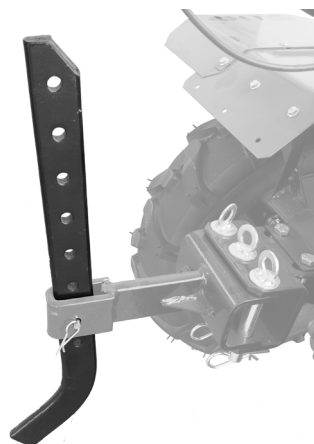


6.2) REGLAREA ADÂNCIMII DE FREZARE

Adâncimea de frezare poate fi reglată cu ajutorul barei de fixare a adâncimii, poziționată în spatele utilajului (vezi imaginile următoare).

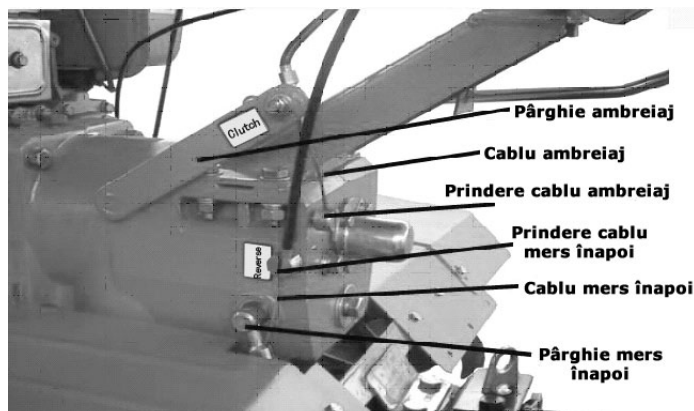
Pentru a regla adâncimea procedați în felul următor:

- slăbiți șurubul / bolțul care fixează bara de adâncime
- potriviți bara la adâncimea dorită
- strângeți șurubul / fixați bolțul.

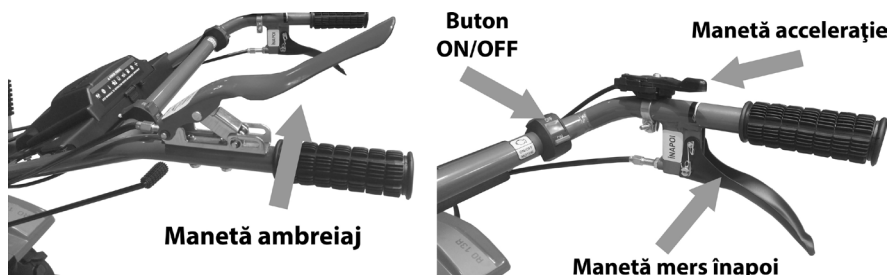


6.3) UTILIZAREA AMBREIAJULUI

Ambreiajul cuplează și decuplează motorul față de transmisie. Când mânerul ambreiajului este lăsat liber, transmisia motocultorului este decuplată. Când mânerul ambreiajului este apăsat, iar levierul schimbător al cutiei de viteze este poziționat într-una dinre treptele de viteză, transmisia este cuplată și astfel frezele sau roțile se pun în mișcare.



Pentru a folosi mersul înapoi se poziționează levierul schimbător al cutiei de viteze pe poziția neutră, apoi apăsați mânerul de mers înapoi de pe ghidonul din dreapta, după care apăsați cu grijă mânerul ambreiajului.



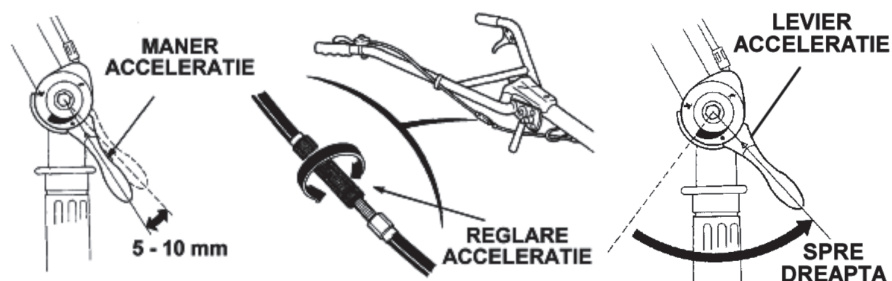
Cablul ambreiajului cât și maneta de mers înapoi se reglează utilizând șuruburile de reglare amplasate lângă manete.

6.4) REGLAREA CABLULUI DE ACCELAȚIE

Plaja de reglare a turației este cuprinsă între: 1600 ± 150 RPM turația de mers la relanti și 3800 ± 50 RPM turația maximă.

Reglați piulița de pe cablul de accelerație în așa fel încât turația motorului la relanti să fie de : 1600 ± 150 rot/ min, iar manerul de accelerație să fie în poziția LOW (cat mai spre dreapta).

Verificați dacă punctele de conectare ale cablului de accelerație sunt desfăcute sau desprinse. În cazul în care acest lucru se confirmă, procedați la strângerea sau fixarea lor în poziția inițială.

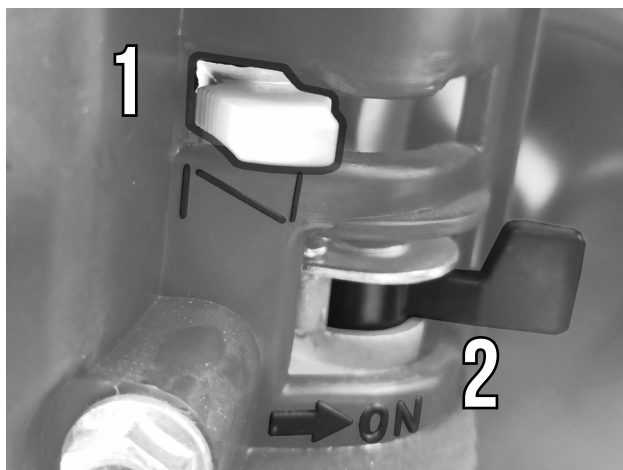


7. FUNCȚIONAREA

7.1) PORNIREA

Înainte de pornirea motocultivatorului asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în poziția neutră și ambreiajul nu este apăsat.

Închideți șocul (1) și deschideți robinetul de combustibil (2), ca în imaginea alăturată.



Setați o turație mai ridicată a motorului rotind levierul de accelerație spre dreapta (sau spre poziția maxim, **High**, indicată pe acesta) și puneți butonul de pornire în poziția ON atât cel de pe ghidon, cât și cel de pe carcasa motorului sau apăsați maneta de siguranță în funcție de model.



Împingeți maneta de accelerație



Puneți butonul de pornire pe poziția ON



Trageți încet de mânerul demarorului până simțiți o rezistență, apoi continuați să trageți cu o mișcare scurtă dar rapidă. După pornirea motorului lăsați mânerul să revină ușor la poziția inițială ținând în continuare de el.

Pe măsură ce motorul se încălzește deschideți treptat șocul (1) lăsați deschis robinetul de combustibil (2), ca în imaginea alăturată.



7.2) SELECTAREA VITEZELOR

Motocultorul are trei poziții în care poate fi plasat schimbătorul de viteze. Pentru schimbarea treptelor de viteză procedați în felul următor:

1. Eliberați mânerul ambreiajului în așa fel încât transmisia să fie decuplată de la motor.
2. Reduceți turația motorului la minim din maneta de accelerație.
3. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în treapta de viteză care vă convine.
4. Apăsați din nou maneta ambreiajului și motocultorul va lucra în noua treaptă de viteză selectată.



La selectarea treptei 1 (poziția 1)

- după apăsarea ambreiajului motocultorul se mișcă încet înainte.

La selectarea treptei a 2-a (poziția 2)

- după apăsarea ambreiajului motocultorul se mișcă cu o viteză medie înainte.

Levierul de viteze se află în poziția liberă

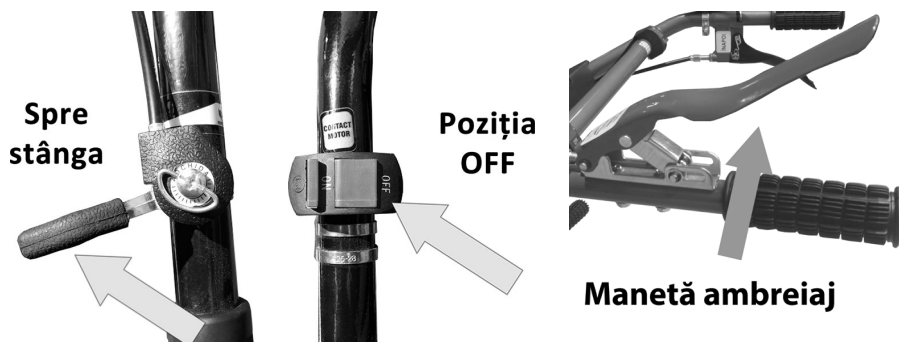
- motocultorul nu se mișcă indiferent de poziția ambreiajului.

Mersul înapoi

- Apăsând pe rând maneta de mers înapoi și apoi mânerul ambreiajului, motocultorul se va deplasa în direcția de mers înapoi, levierul de viteză trebuie să fie în poziția neutru.

7.3) OPRIREA

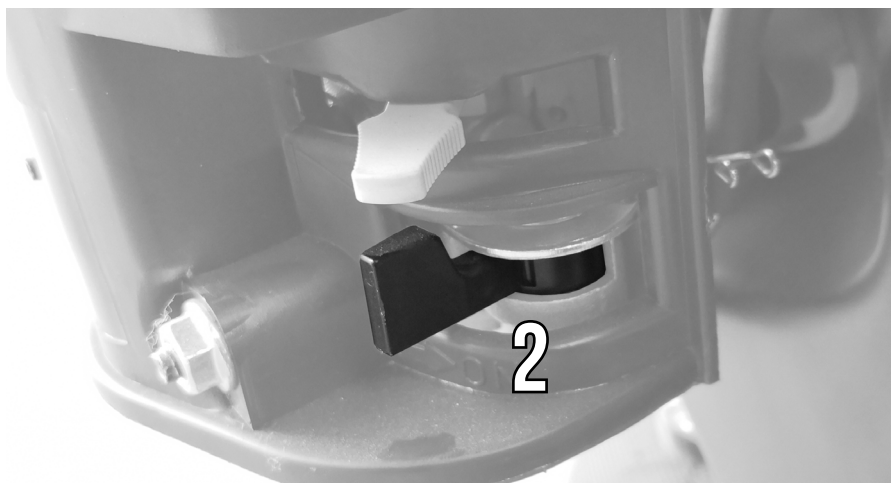
De obicei oprirea motorului se face după următorii pași:



Setați turația minimă a motorului rotind levierul de accelerație spre stanga (sau spre poziția minim, Low, indicată pe acesta).

Cu mânerul ambreiajului eliberat acționați levierul de schimbare a vitezelor prin poziționarea acestuia pe poziția neutru (pe liber).

Puneți butonul de pornire pe poziția OFF.



Opriti alimentarea cu combustibil, puneți robinetul de combustibil (2) pe poziția OFF, ca în imaginea de mai sus.

9. ÎNTREȚINEREA MOTORULUI



- Opriți motorul înainte de a efectua orice verificare.
- Motorul trebuie să fie reparat de un distribuitor autorizat (dealer) autorizat cu excepția cazului în care utilizatorii au sculele și pregătirea tehnică corespunzătoare.

În perioada de garanție reparațiile necesare vor fi efectuate numai în ateliere autorizate de vânzător. Lista acestor unități autorizate se găsește la sfârșitul acestui manual.

AVERTISMENT: Folosiți numai piese de schimb originale sau echivalente ale acestora. Utilizarea de piese de schimb care nu sunt de calitate echivalentă poate avea ca efect deteriorarea motorului.

8.1) TABEL DE MENTENANȚĂ

Perioada Operațiunea		Utilizare zilnică	După o lună sau 10 de ore de funcționare de la cumpărare	La fiecare 3 luni sau 30 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau 50 de ore de funcționare	În fiecare an sau la 120 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel					
	Schimb				(4)	
Ulei de transmisie	Verificare nivel					
	Schimb					
Filtru de aer	Verificare					
	Curățire	(3)		(1)		
Filtru de combustibil	Curățire					
Bujia	Înlocuire					
Joc la tacheți	Reglare				(2)	(2)
Rezervorul de combustibil și sită	Curățire				(2)	(2)
Cablul de ambreiaj	Reglare					
Cablul de accelerație	Reglare					
Curea de transmisie	Reglare					
Linia de combustibil	Verificare					

Multe părți ale motocultorului se pot uza în timpul funcționării și astfel capacitatea motorului se poate deteriora în timp. Prin lucrările de întreținere se pot evita problemele motocultivatorului și se poate prelungi durata de viață a motorului.

Verificările se fac fie la numărul de luni indicat sau la numărul de ore, care din ele vine mai repede.



Din tabel sunt excluse orele de mentenanță din cadrul rodajului!



(1) Verificați mai frecvent atunci când utilizați motocultorul în zone cu mult praf.

(2) Aceste elemente ar trebui să fie deservite de un dealer autorizat, sau de proprietar în cazul în care are instrumente adecvate și este mecanic calificat.

(3) Atunci când utilizați motocultorul în zone cu mult praf.

(4) Schimbul de ulei la motor se efectuează la atingerea numărului de ore de funcționare (maxim 30 ore) sau la 6 luni de la ultima utilizare, chiar dacă nu s-a atins numărul de ore de funcționare.

8.2) RODAJUL

Rodajul se face procedând în felul următor : mai întâi motocultorul trebuie să funcționeze timp de o oră în gol, fără nici un fel de sarcină. Apoi, pe parcursul următoarelor zile, lucrați cu el la o sarcină mică, fără a îl suprasolicita până când se adună 10 ore de lucru. Când s-au împlinit cele 10 ore de lucru, opriți motorul și lăsați motocultorul să se răcească pentru câteva minute și apoi desfaceți bușonul de scurgere a uleiului din baie și lăsați să se scurgă tot uleiul din motor. Înșurubați la loc bușonul de scurgere, umpleți cu ulei nou (**tip SAE 15W-40**) baia motorului prin orificiul de alimentare cu ulei, apoi lucrați cu motocultivatorul la sarcină moderată timp de câteva ore. După aceasta motocultorul dvs. poate funcționa în mod normal.

8.3) ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE UNGERE

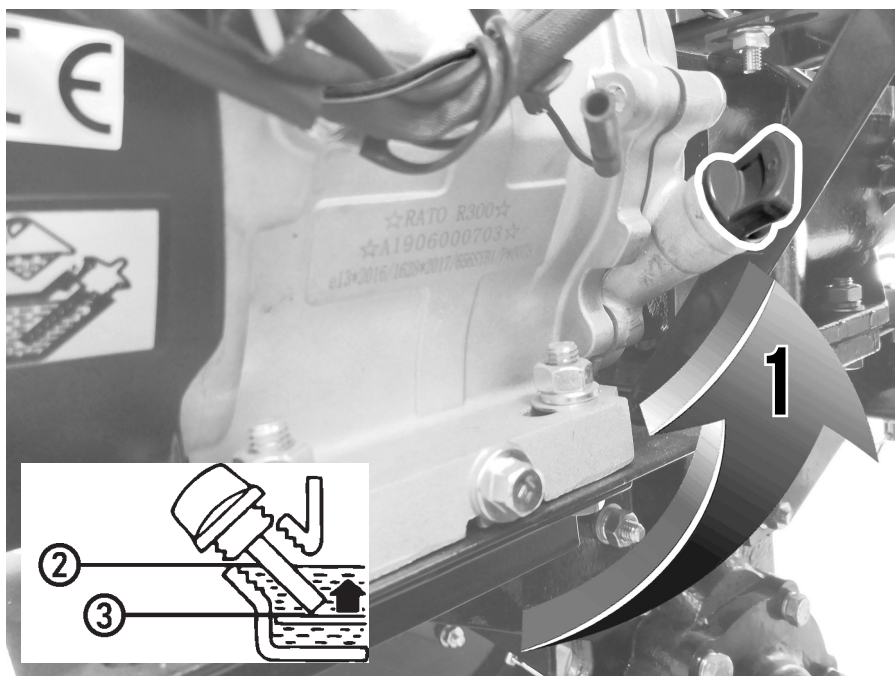
1. Goliți uleiul în timp ce motorul este cald încă pentru a se asigura o golire rapidă și completă.

2. Scoateți capacul de umplere a uleiului și desfaceți șurubul orificiului de scurgere a uleiului.

3. După scurgerea uleiului înșurubați la loc șurubul orificiului de scurgere a uleiului

4. Alimentați din nou cu uleiul recomandat și verificați nivelul său.

Capacitate baie de ulei: 1,1 L – RO10-R / RO13-R / RO15-R



(1) Orlificiu umplere ulei (joja) | (2) Nivel maxim | (3) Nivel minim

8.4) ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE TRANSMISIE

Se poziționează utilajul orizontal și se deșurubează bușonul de scurgere.

Canitatea de ulei din grupul de transmisie: 2.5 litri.

Se adaugă același tip de ulei ca și la motor, **SAE 15W-40** sau similar. Se deșurubează joja de umplere ulei transmisie și se va adăuga ulei până când acesta ajunge la nivel. Nivelul de ulei se verifică cu ajutorul jojei de ulei.



Joja ulei transmisie



8.5) ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtrul de aer murdar va bloca fluxul de aer care pătrunde în carburator. Pentru a preveni apariția unor defecțiuni la carburator, curățați filtrul de aer în mod regulat.

Curățați filtrul de aer și mai des atunci când motorul funcționează în zone cu extrem de mult praf.

AVERTISMENT: Nu folosiți niciodată benzină sau solvenți pentru a curăța filtrul de aer. Ar putea rezulta un incendiu sau o explozie.



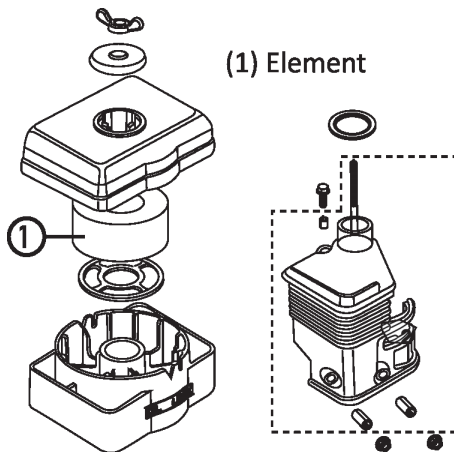
Niciodată nu rulați motorul fără filtrul de aer curat deoarece motorul se va uza foarte repede.

Etapele ce se parcurg pentru curățarea filtrului de aer:

- Scoateți piulița și capacul filtrului de aer. Verificați cu atenție elementele dacă prezintă fisuri sau găuri, iar dacă filtrul de aer este deteriorat înlocuiți-l.

- **ELEMENTUL DE BURETE:** curățați-l în apă caldă cu săpun, apoi lăsați-l să se usuce bine.

- **ELEMENTUL DE HÂRTIE:** Se curăță cu aer comprimat direcționând aerul prin filtru de la interior spre exterior. Nu încercați niciodată să curățați murdăria cu peria, pentru că procedând în acest fel murdăria va intra în fibra hârtiei.



8.6) ÎNTREȚINEREA BUJIEI

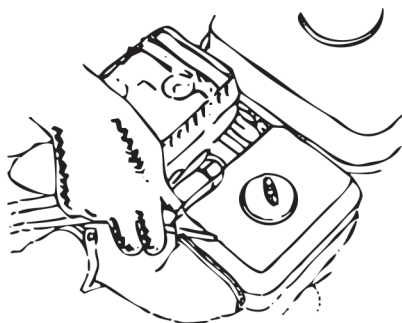
Bujie recomandată: F7TC

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a motorului, bujia trebuie să fie prinsă în mod corespunzător și fără să aibă depuneri (sedimente) pe electrozi.

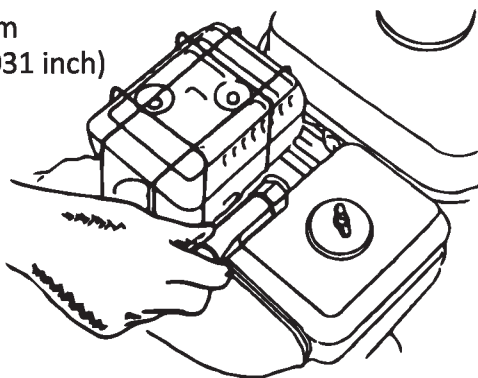
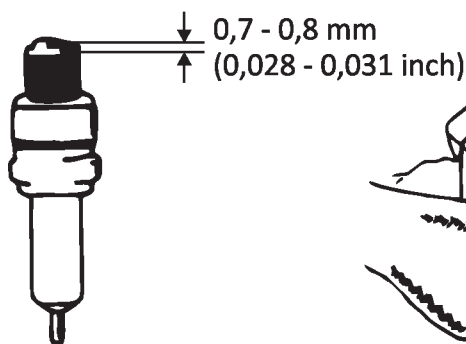
Etapele de parcurs pentru curățarea și reglarea bujiei :

1. Scoateți capacul bujiei (fișa acesteia).

AVERTISMENT: În cazul în care motorul a fost deja pus în funcțiune toba de eșapament va fi foarte fierbinte. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament.



2. Inspectați vizual bujia. Aruncați-o în cazul în care izolatorul este crăpat sau cio-bit longitudinal.



3. Măsurăți distanța dintre electrozii bujiei. Distanța ar trebui să fie 0.7 - 0.8 mm, corecți după cum este necesar, curbând electrodul din exterior.

4. La început înfiletați bujia cu mâna pentru a preveni deteriorarea filetului.



Bujia trebuie să fie bine strânsă. Nu folosiți niciodată o bujie cu o gamă de căldură necorespunzătoare.

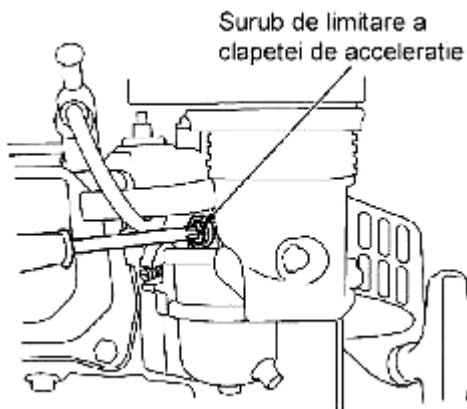


Bujia trebuie să fie bine strânsă. Nu folosiți niciodată o bujie cu o gamă de căldură necorespunzătoare.

8.7) REGLAREA MERSULUI ÎN RELANTI AL MOTORULUI

Etape :

1. Porniți motorul și așteptați ca acesta să se încălzească.
2. Când motorul merge la relanti, reglați șurubul de limitare al clapetei de accelerație pentru stabilirea valorii vitezei normale de funcționare în gol să fie de : 1600 ± 150 rot/ min



8.8) AVERTIZAREA LA NIVEL MINIM ULEI (COMPONENTĂ OPȚIONALĂ)

Acest sistem este utilizat pentru a evita deteriorarea motorului atunci când uleiul din baie nu este suficient. Atunci când nivelul de ulei în motor este mai mic decât nivelul de siguranță, sistemul de protecție va opri automat motorul.

9. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A MOTOCULTORULUI

9.1) ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ (ÎNAINTE ȘI DUPĂ FOLOSIRE)

- a. Verificați dacă toate piesele sunt în stare bună. (Verificați mai ales dacă în timpul lucrului ați auzit zgomote suspecte, sau dacă anumite piese s-au supraîncălzit, sau există șuruburi slăbite.)
- b. Verificați dacă sunt scurgeri de combustibil sau ulei de motor.
- c. Verificați dacă uleiul din motor, cutia de viteze și carcasa filtrului de aer sunt în cantitate suficientă.
- d. Curățați de praf sau ulei suprafața motocultivatorului.
- e. Scrieți o notă de întreținere pentru a vă aduce aminte de situația existentă.

9.2) ÎNTREȚINEREA REGULATĂ (LA FIECARE 30 DE ORE)

- a. Efectuați toate verificările exact ca la o întreținerea zilnică și în plus.
- b. Schimbați uleiul.
- c. Verificați ambreiajul și modul cum se schimbă treptele de viteză.

9.3) ÎNTREȚINEREA DE CĂTRE PERSONAL AUTORIZAT (LA FIECARE 300 ORE)

Nu toate lucrările de întreținere pot fi făcute de către dumneavoastră.

Genul de lucrări care de regulă se realizează într-un service autorizat la 300 de ore de funcționare sunt:

- a. Verificarea axelor și lamelor sabelor și înlocuirea lor dacă acestea sunt rupte.
- b. Schimbarea șuruburilor și piulițelor uzate.

9.4) REVIZIA TEHNICĂ (LA FIECARE 1000 DE ORE)

Trimite-ți motocultivatorul la service pentru verificare, întreținere și reparație. Aici persoane autorizate vă pot verifica :

- a. Transmisia și ambreiajul.
- b. Pot regla întinderea curelelor și înlocuirea acestora dacă este cazul.
- c. Pot verifica bujia și regula distanța dintre electrozii acesteia.
- d. Pot schimba filtrul de combustibil, filtrul de aer și pot interveni asupra motorului.
- e. Pot regla jocul tacheților și pot schimba segmenții motorului dacă aceștia s-au uzat.
- f. Pot schimba uleiul de transmisie și verifica piesele din interiorul cutiei de viteze și lanțul de transmisie.
- g. Pot verifica uzura din rolele întinzătoare ale curelelor de transmisie.
- h. Pot verifica și regla modul de cuplare a ambreiajului.

10. DEPANAREA

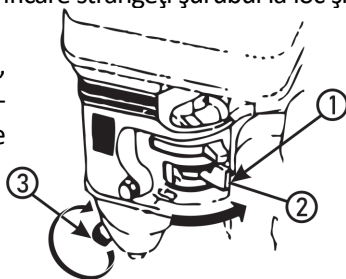
Când motorul nu pornește verificați dacă:

1. Există destul combustibil?
2. Este robinetul de combustibil deschis ?
3. Este butonul de pornire al motorului în poziția "ON"?
4. Ajunge benzină în carburator?

Pentru a verifica, deșurubați capacul de drenaj al filtrului de combustibil iar combustibilul ar trebui să curgă în mod liber. După verificare strângeți șurubul la loc și ștergeți orice urme de combustibil cu o cârpă.

AVERTISMENT: Dacă există combustibil vărsat, asigurați-vă că suprafața este uscată înainte de testarea bujiei sau de pornirea motorului. Vaporii de combustibil se pot aprinde instantaneu.

- (1) robinet de combustibil
- (2) buton deschidere
- (3) șurub de drenaj



5. Bujia face scântee?

Pentru a verifica dacă bujia dă scântee:

Demontați bujia și conectați-o din nou la fișă. Trageți de mânerul starterului în timp ce atingeți corpul metalic al bujiei de motor. Verificați și cu o bujie nouă dacă bujia veche nu dă scântee.

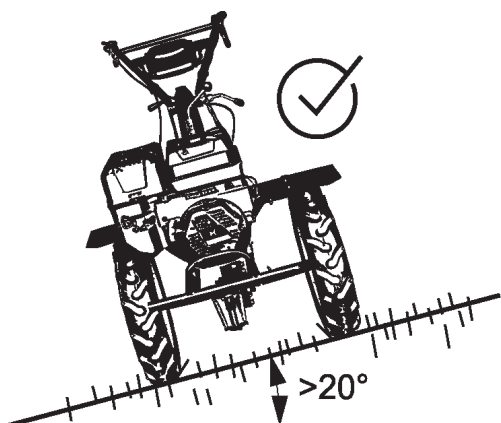
Dacă nu se formează scântee cu o bujie nouă, sistemul de aprindere este defect (verificați totuși și fișa bujiei să nu prezinte fisuri). Duceți motocultivatorul la un atelier specializat.

10.1) DEFECTIUNI TEHNICE ALE MOTORULUI

Motorul nu pornește	Cauza	Soluție
Verificați poziția următoarelor butoane de control	Robinetul de combustibil ÎNCHIS.	Treceți robinetul pe poziția DESCHIS.
	Șocul este DESCHIS.	Închideți Șocul.
	Butonul de pornire în poziția INCHIS.	Puneți butonul de pornire pe poziția ON
Verificarea liniei de combustibil	Motorul nu are benzină.	Puneți benzină.
	Motorul este plin cu benzină de proastă calitate.	Schimbați benzina din rezervor.
Verificarea nivelului de ulei	Motorul se oprește automat în cazul în care nu mai există ulei.	Umpleți baia de ulei până la nivelul recomandat.
Verificarea bujiei.	Bujia este murdară, defectă sau distanța dintre electrozi este incorectă.	Corectează distanța dintre electrozi sau înlocuiește bujia.
	Bujia este udă de benzină.	Uscați și puneți la loc bujia. Porniți motorul cu maneta de accelerație setată la turația maximă.



În cazul în care motocultorul nu este utilizat pe o perioadă mai mare de 30 de zile, iar motorul nu mai pornește, scurgeți combustibilul din camera de nivel constant a carburatorului, desfăcând șurubul de drenaj!



NU ÎNCLINAȚI MOTOCULTORUL mai mult de 20° în timpul funcționării. Dacă se întâmplă acest lucru uleiul din baia motorului se poate scurge în capul pistonului blocând funcționarea motorului.

Dacă după toate verificările de mai sus motorul tot nu pornește acesta trebuie dus la un atelier autorizat.

Înseamnă că filtrul de combustibil este înfundat, sau carburatorul defect, sau a apărut un defect al sistemului de aprindere, distribuția s-a dereglat, etc.

Trebuie înlocuite sau reparate componentele stricate.

Dacă motorul funcționează dar îi lipsește puterea verificați filtrul de aer și curățați-l dacă e cazul. De asemenea asigurați-vă că folosiți o benzină de calitate. Verificați dacă nu patinează curelele de transmisie.

Alarma la nivel de ulei scăzut.

În timpul funcționării motocultivatorului se poate opri instantaneu din cauză că nivelul de ulei din baie a scăzut sub nivelul minim recomandat. Nu anulați această alarmă; în acest caz veți pierde garanția oferită de producător.

10.2) ALTE PROBLEME CARE POT APĂREA ÎN FUNCȚIONAREA MOTOCULTORULUI

- Dacă știftul de fixare a lamelor sapei pe ax se fisurează schimbați-l imediat. Utilizarea motocultivatorului cu știfturile fisurate poate provoca vătămări corporale.
- Unele probleme pot fi provocate de slăbirea șuruburilor sau a piulițelor ori pierderea acestora. Înlocuiți de-îndată șuruburile sau piulițele pierdute.
- Unele părți componente ale motocultivatorului se pot deteriora ușor, după o perioadă lungă de depozitare. După o perioadă lungă de depozitare efectuați o inspecție tehnică amănunțită a motocultivatorului și schimbați toate piesele care s-au deteriorat. O atenție deosebită trebuie acordată oringurilor, garniturilor și arcurilor.

11. SERVICE ȘI GARANȚIE

11.1) NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI:

- a. componentele ce sunt supuse uzurii normale rezultate în urma utilizării (bujii; fișe; filtre de combustibil, ulei sau aer; curele de transmisie sau de distribuție; freze; discuri tăietoare, cauciucuri sau elemente de rulaj și alte consumabile);
- b. În cazul reglajelor normale și lucrărilor de întreținere recomandate descrise în Manualul utilizatorului oferit o dată cu produsul.
- c. În cazul reparațiilor necesare remedierii defecțiunilor apărute din cauza prafului, a materialelor, abrazivelor, umezelii, ruginei, coroziunii, lăcuiirii, aditivilor din benzină, a depunerilor de mizerie, a depunerilor de calamină, a acumulărilor de combustibil/ulei, uzurii sau alte situații similare.

11.2) URMĂTOARELE ACȚIUNI AU CA EFECT PIERDEREA GARANȚIEI:

- a. Nerespectarea de către cumpărător a instrucțiunilor de instalare, punere în funcțiune, utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare, precum și a domeniului de utilizare, cuprinse în documentația ce însoțește produsul la livrare (suprasolicitare, neefectuarea la termene a operațiunilor de întreținere în funcție de caracteristicile mediului etc.)
- b. Utilizarea unor piese de schimb, lubrifianți, consumabile, accesorii, diferite de cele utilizate și recomandate de producător.
- c. Aplicarea unor modificări neaprobate de producător (acționarea asupra reglajelor fixate de producător; schimbarea performanțelor produsului; modificarea sistemului de alimentare sau evacuare; modificarea, eliminarea sau neutralizarea sistemelor de protecție din dotarea echipamentelor etc.).
- d. **Intervenția asupra produsului de către persoane neautorizate de producător sau distribuitor.**
- e. Orice defecțiuni cauzate de dezastre naturale inevitabile (foc, coliziuni).
- f. Pierderea certificatului de garanție.



IMPORTANT: RESPONSABILITATEA EFECTUĂRII OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE LA TERMENELE PREVĂZUTE ÎN MANUALUL UTILIZATORULUI CADE EXCLUSIV ÎN SARCINA DEȚINĂTORULUI.

12. CERTIFICAT DE GARANȚIE

Serie certificat:

Denumire:	Data:
Cod:	Perioada:
Serie:	Cumpărător:
Vânzător:	Adresa:
Factura:	Tel/Fax:

Intervenție service:

Data intrare service:

...../...../.....

Data ieșire service:

...../...../.....

Operațiune:

.....
.....

Data intrare service:

...../...../.....

Data ieșire service:

...../...../.....

Operațiune:

.....
.....

Data intrare service:

...../...../.....

Data ieșire service:

...../...../.....

Operațiune:

.....
.....

VÂNZĂTOR

L.S.

.....

CUMPĂRĂTOR

Am primit instrucțiunile de utilizare traduse,
și mi s-a făcut proba de funcționare.

Semnătura

13. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

SC ROTAKT SRL

Str. Depozitelor, Nr. 28,
Râmnicu Vâlcea, 240426, Vâlcea

Noi, **SC ROTAKT SRL**, cu sediul în **Str. Depozitelor, Nr. 28, Râmnicu Vâlcea, 240426, jud. Vâlcea**, declarăm pe propria răspundere că produsul:

Motocultoarele ☐ **RO10-R** ☐ **RO13-R** ☐ **RO15-R**

seria:

la care se referă această declarație, respectă cerințele de protecție și este în conformitate cu următoarele standarde:

- (EU) 2016/1628 - 2018/989 - inclusiv modificari - Emisiile de zgomot în mediul exterior

- 160772548 001/13.01.2016 - 2006/42/EC - inclusiv modificari - Mașini (MD)

- 16074909 002/14.07.2016 - inclusiv modificari - Compatibilitate electro-magnetică (EMC) / EN ISO 14982:2009

Rapoarte de încercări CE nr. 19-00953-CX-SHA-00 / 10.06.2019, CN17120471, CN18100395, CN19050416 din 20.05.2019 testari realizate de TUV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, certificat emis Hangzhou DEKRA WIT Certification Co. LTD - Floor 14, International Sunyard, No. 1750, Jianghong Avenue, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang, China 310052.

Subsemnatul Nicolae Pîrvu, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și normative:

- SR EN ISO 12100:2011 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

- SR EN ISO 4254-1:2016 - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale

- SR EN ISO 4254-5:2010/AC:2011 - Mașini agricole. Securitate. Mașini de prelucrat solul, cu organe active antrenate

- SR EN 12733+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere. Securitate

- SR EN ISO 3746:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

- SR EN ISO 5674:2009 - Tractoare și mașini agricole și forestiere. Protectori pentru arborii cardanici de transmisie de la priza de putere

- EN 709:1997+A4:2009 / AC:2012 - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roți motrice

- EN 709:1997+A4:2009 / AC:2012 - Mașini agricole și forestiere. Moto-



cultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roată (roți) motrică(e). Securitate

- SR EN ISO 11850:2012- Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

- SR EN 14930+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

- Directiva 2000/14/EC – Emisiile de zgomot in mediul exterior

- Directiva 2006/42/EC - Masini

- Directiva 2014/30/EU – Compatibilitate electromagnetica.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001 - Sistemul de Management al Calitatii

- SR EN ISO 14001 - Sistemul de Management al Mediului

- OHSAS18001 - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile SC ROTAKT SRL, conform hotărârii HG 332/2007, sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: **CHONGQING RATO TECHNOLOGY CO.LTD / ROTAKT**

- Tipul: **R300 / R390 / R420**

- **Puterea maximă:** 7.6 kW / 10 CP Benzină (**RO10-R**) • 9.7 kW / 13 CP Benzină (**RO13-R**) • 11.2 kW / 15 CP Benzină (**RO15-R**);

- **Puterea nominală:** 6 kW / 10 CP (**RO10-R**) • 7.8 kW / 13 CP (**RO13-R**) • 8.8 kW / 15 CP (**RO15-R**)

- Numerele aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

- **e24*2016/1628*2018/989SYB1/P*0280*00 - (RO10-R)**

- **e9*2016/1628*2017/656SYB1/P*1048*02 - (RO13-R, RO15-R)**

Notă: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Locul și data emiterii: Vâlcea, 24.10.2019.

SC ROTAKT SRL

Nicolae Pîrvu

Administrator

Semnătura și ștampila





ROTAKT

SHOWROOM

B-dul Tineretului 1C
Family Center; Râmnicu Vâlcea

SERVICE

B-dul Nicolae Bălcescu
nr. 75A; Râmnicu Vâlcea

RÂMNICU VÂLCEA

Str. General Magheru 3
Bloc A+B; Parter; Râmnicu Vâlcea

HOREZU

Str. Tudor Vladimirescu
nr. 76; Horezu

DRĂGĂȘANI

Str. Tudor Vladimirescu;
Bloc T9; Parter; Drăgășani

Str. Regele Ferdinand 47A;
Drăgășani